



## La Quintrala en Estocolmo

El mito de la Quintrala: estructuras simbólicas en dos novelas de Gustavo Frías, por Jasmín Belmar Shagulian. Stockholms Universitet 2017  
ISBN 978-91-7649-819-4

Claudio Cifuentes-Aldunate

University of Southern Denmark, Dinamarca  
[cca@sdu.dk](mailto:cca@sdu.dk)

La literatura chilena, sus fuentes y sus mitos, se encuentran con un aventajado grado de exposición, en territorios no-chilenos, por la circunstancia de la diáspora política y del 'retorno simbólico' de los hijos de emigrados, me refiero a ese retorno de quienes –aunque aún viven lejos de su patria de origen- activan el gesto de ir, desde la distancia, 'hacia dentro' del conocimiento de aquello que constituye 'lo nacional'. Personajes que surgían en las conversaciones de los padres con sus amigos connacionales, donde los hijos viviendo otra lengua y otra cultura, por ejemplo la sueca, escuchaban desfilar palabras y conceptos, saberes compartidos por aquellos que venían de Chile: sus padres y sus coetáneos ¿Quién será esa tal Quintrala que de pronto surgió en la conversación paterna? Interrogantes que quedaron allí, que recibieron respuestas rápidas tal vez superficiales de los adultos, lo que no hizo sino acrecentar una curiosidad que un día se concreta en una investigación amplia y profunda sobre el tema. Es lo que a lectores normales y especializados le podría asombrar: Una tesis doctoral sobre el personaje de la Quintrala en la Universidad de Estocolmo. La autora, Jasmín Belmar Shagulian chilena de origen, es la investigadora de este interesante estudio sobre una de las figuras legendarias de la historia de 'lo cotidiano' en Chile, donde ella examina en un conjunto de narrativas cómo las estructuras simbólicas en el mito de La Quintrala se hacen visibles desde una perspectiva simbólica y hermenéutica,

---

**Citación:** Cifuentes-Aldunate, C. (2019). La Quintrala en Estocolmo. El mito de la Quintrala: estructuras simbólicas en dos novelas de Gustavo Frías, por Jasmín Belmar Shagulian. Stockholms Universitet 2017 ISBN 978-91-7649-819-4. *Logos: Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura*, 29(1), 200-201. DOI: 10.15443/RL2916  
**Dirección Postal:** Campusvej 55, 5230 Odense, Dinamarca.  
**DOI:** doi.org/10.15443/RL2916



viendo este fenómeno en cada una de las versiones de esta figura como un *mito*. A pesar de que Jasmín Belmar entra en una análisis de corte estructural figurativo (Gilbert Durand), en lo que respecta al estudio del mito, en la interpretación no deja de lado el contexto social y cultural como preocupación en la cual el trabajo se origina. El corpus examinado es amplio y contiene, como hipertexto, las dos novelas sobre el tema de Gustavo Frías (*Tres nombres para Catalina: Catrala* (2001) y: *Catrala (La doña de Campofrío)* (2003). Estas versiones vienen comparadas con la versión del ensayo histórico de Benjamín Vicuña Mackenna (Los Lisperguer (1877) y la Quintrala (1944), constituyendo su hipotexto. A eso se agregan los trabajos literarios de *La Quintrala*, de Magdalena Petit (1932); *Maldita yo entre todas las mujeres* (1991); *Oro, veneno, puñal* (2002), y *El inquisidor, un origen para una leyenda* (2008) de Gustavo Frías.

Se analiza en las primeras versiones (Vicuña Mackenna) el carácter de anti-modelo nacional que le da este autor a ese personaje en tanto representa el tipo de mujer no-deseable para el modelo de nación propuesto por la política liberal del período. Lo quintralesco representaría todo el período oscuro y esclavista de la colonia. Belmar destaca que esa visión del personaje como representativo de un período represivo y colonial también se mantiene en versiones más tardías como la de Petit. La visión del personaje –observa la autora- cambia en las ficcionalizaciones hechas durante el retorno a la democracia como la novela de Mercedes Valdivieso (1991) donde se hacen presentes preocupaciones propias de ese período como los derechos de las mujeres y las reivindicaciones de los nativos. El trabajo de Belmar abunda en este tipo de observaciones que conectan la ‘aparición’ (reaparición) del personaje en diferentes períodos usándose el mito para ser reinterpretado de acuerdo a una determinada ideología que hace uso de esta figura para sus fines.

Es de destacar la enorme erudición que contiene el trabajo de Belmar (más de 165 fuentes) en lo que concierne a contextualización histórica, metodología, teoría y trabajos científicos hecho sobre el tema, principalmente los trabajos de Ivonne Cuadra: *La Quintrala en la literatura chilena* (Edit. Pliegos, Madrid, 1999); *Our nation, ourselves: construction of subjectivity in Chilean historical fiction of the democratic transition* (1999 – 2010) University of Virginia (2011) Katherine Elizabeth Bunting Karr-Cornejo; *Ruptura del referente literario del personaje La Quintrala en la novela Tres nombre para Catalina de Gustavo Frías, Universidad e Santiago de Chile 2007*. Figueroa Vásquez, María y González Soto, Débora; *El personaje histórico de la Quintrala desde la perspectiva de dos novelas recientes: Oro, veneno y puñal de Virginia Vidal y Tres nombre para Catalina: Catrala de Gustavo Frías, Universidad de Playa Ancha, Valparaíso, 2003*. Jocelin Agurto Manzor, et al.

El trabajo de Belmar se concentra en la mitocrítica: Toda narración es un mito, por lo cual la autora identifica las estructuras simbólicas del mito de La Quintrala, sus símbolos diurnos y nocturnos, y arquetipos integrados dentro de los mitemas. Estas categorías se integran a la estructura del viaje heroico (Joseph Campbell) y a los ciclos de la Gran Diosa. En el desarrollo de su tesis se establece una segunda categoría de mitemas (propia quintralescos) constituidos por unidades relacionados directamente con acontecimientos y características del personaje de La Quintrala. (Guerra de Arauco, brujería, femme fatale, asesinato del amante, Cristo de Mayo, el abuelo, la muerte del padre, el nombre, el hijo, el marido, etc.)

En suma, el trabajo de Jasmín Belmar es un estudio detallado y metódico de muy recomendable lectura que de-construye las narraciones quintralescas en sus mitemas de carácter ideológico y las reconstruye en un gesto posterior, interpretativo, dando nuevas luces sobre el personaje y sobre ‘eso’ de narrar a este personaje en diferentes momentos históricos de la nación.